

# 夢 ふうしま つうしん

Fukushima yume-tsushin

福島市

No.29

2017年 4月号



## 福島駅発着臨時バス「花見山号」をご利用ください

- 期間 / 4月1日(土)~23日(日) 毎日運行  
※開花状況により変わる場合があります。
- 時間 / 福島駅東口発 ▶ 午前9時~午後3時30分  
花見山発 ▶ 午前10時~午後4時30分  
(約30分に1本の間隔で運行)
- 運賃 / 大人250円、小児130円(片道)  
※ももりんシルバーバスポート(75歳以上の高齢者バス無料乗車証)とノルカカードは使用できません。
- 発着場所 / 福島駅東口バスプール 6番乗り場
- 運行コース / 福島駅東口⇄花見山
- 問 / 福島交通 ☎024-535-4102

## まちなか周遊バス「ももりん号」を運行します

- ボランティアのふくしま案内人も乗車して、街なかの魅力や見どころをガイドします。
- 期間 / 4月1日(土)~16日(日) 毎日運行
  - 時間 / 午前10時~午後4時  
(40分ごとに運行)
  - 運賃 / 大人300円、小児150円  
(1日フリー乗車券)
  - ※ももりんシルバーバスポート(75歳以上の高齢者バス無料乗車証)とノルカカードは使用できません。
  - 発着場所 / 福島駅東口バスプール 11番乗り場
  - 問 / 商業労政課 ☎024-525-3720

### 運行コース



**交通規制の期間** 4月1日(土)~23日(日) 午前7時~午後5時  
問 / 観光コンベンション推進室 ☎024-525-3722  
開花状況により、時期が変わる場合があります。

花見山周辺  
交通規制のお知らせ

momorin-fukushimacity

花見山に来たよ!  
めっちゃきれい!!  
#wakufuku

わくわくな写真を投稿しよう!

アカウント: wakuwaku\_fukushima 名前: 福島市観光コンベンション推進室

福島市の魅力を多くの人に知ってほしい! そんな思いでInstagramのハッシュタグを作りました。わくわくな福島だから「わくふく」→「#wakufuku」です。みんなで福島市のわくわくを広めよう!

投稿について

1. 福島市観光コンベンション推進室のアカウントをフォロー
2. 市内で撮影した写真にハッシュタグ「#wakufuku」を付けて投稿
3. とってもわくわくする写真は福島市ホームページで紹介させていただきます!

投稿のルール

福島市観光コンベンション推進室のアカウントをフォローし、ハッシュタグ「#wakufuku」を付けて投稿いただいた画像は、福島市公式のSNSページやホームページ、ポスターなどの印刷物で公開・使用させていただきます。個別のご連絡はいたしませんので、あらかじめご了承ください。

CONTENTS

- 2 福島の文化 「日本三大こけし土湯こけし」
- 4 特集 「インバウンドアドバイザーが 福島の魅力を分かりやすい英語で世界に発信中!」
- 8 インフォメーション
  - 花見山周辺交通規制のお知らせ
  - わくわくな写真を投稿しよう!

表紙紹介 愛らしい表情を見せる 土湯の伝統こけし

表紙説明: 素朴でかわいらしいこけしの顔は工人によってさまざま。こけしを並べると、その違いがよく分かります。制作した工人の顔や家族の顔にどこか似ているといわれ、その表情の違いがこけしの魅力の一つです。(撮影: 土湯伝承館)







# 福島市の魅力 を分かりやすい英語で 世界に発信中！

さまざまな花が福島市内を春色に染める季節がやってきました。福島市観光案内所のインバウンド・アドバイザー（外国人旅行者の案内などを行うスタッフ）として活躍するクームズ・アンドリュースさんに福島市の魅力を伝える上で大切にしていることなどを伺いました。



外国人は、梅の花を見てもチェリーブロッサム(桜)。全部がチェリーブロッサムと思っちゃう。梅はプラムブロッサム。外国人も花の種類が分かたってもっと楽しめる。レンギョウ、ボケ、桃とかもいろいろな花があるよと伝えたい。

## 福島は第二のふるさと

クームズ・アンドリュース（以下、アンディ）さんは、JR福島駅西口の福島市観光案内所で外国から来られるお客さまに福島市内の観光スポットやアクセスなどの案内をしたり、観光パンフレットの英訳や動画の制作、SNSを使用しての情報発信などの仕事をしています。福島を第二のふるさとというほど、「福島愛」にあふれるアンディさんは、日本語もとても流ちょうです。

## 福島の役に立ちたいと思い 大学院で翻訳を勉強

アンディさんと日本語の出会いには、大学時代までさかのぼります。「私は、小学校の先生を目指していましたが、必修科目に外国語がありました。日本語を履修しました。それがきっかけで日本に来て福島県中島村のALT（外国語指導助手）を経て、現在に至るというわけです」  
2011年3月に結婚されたアンディさんは、震災時も帰国しませんでした。2014年、仕事の契約終了を機に一旦帰国し、大学院で翻訳を学びました。それは、もう一度日本語をきちんと勉強して福島の役に立ちたいと思ったからでした。

## 名所・旧跡が 数多くあることも福島の魅力

そんなアンディさんに福島市の魅力を訪ねると「四季がはっきりしていて、季節を肌で感じられるところ。温泉地や果樹園が市街地から近くにあつて、名所・旧跡も数多くあるのがいい」と話してくださいました。さらに「外国人が持つ日本のイメージは『サムライ』。でも、本当はもっと古くから今日までの歴史がある。福島の歴史や文化の奥深さは、外国人にもきっと伝わるはず。例えば、宮畑遺跡や民家園、俳句、こけしなどです」

アンディさんが勤める観光案内所には、タイや中国、ドイツ、フランスなど英語が母国語でない方々もたくさんやってきます。「でも大丈夫。分かりやすい英語で福島の魅力を伝えていきます。子どもたちに英語を教えていたことが今、役に立っています」とアンディさん。今後は、「外国人旅行者がインターネットで福島のことを検索した時に、福島の美しい景色やおいしい食べ物、お祭り、温泉などの情報がどんどん出てくるように工夫していきたいのと。旅行で福島にいらしたらぜひ、アンディさんを訪ねてくださいね。」

クームズ・アンドリュースです!!  
アンディと呼んでください!!



インバウンド・アドバイザー  
クームズ・アンドリュース さん  
Andrew Coombs

profile -プロフィール-  
1978年、豪州生まれ。2006年から2014年まで福島県中島村の幼稚園、小・中学校で英語を教える。2016年4月に再来日し、同年10月から（一社）福島市観光コンベンション協会のインバウンド・アドバイザーとして活躍中。家族は、福島市生まれの妻と長女の3人。

はなみやま  
花見山  
ウォーキング  
トレイル  
(渡利)

ビューティフル  
Beautiful!  
(美しい)

ウメ、ソメイヨシノ、レンギョウ、ボケ、ハナモモなど約70種類もの花々が百花繚乱のごとく咲き競います。期間中は観光ボランティアガイド「ふくしま花案内人」が常駐し、見どころを紹介してくれるのもうれしい。晴れた日に花見山の頂上まで登ると吾妻小富士も見えます。桜と菜の花の競演スポットも必見です。

見頃 3月下旬～4月中旬

福島市観光案内所 ☎024-531-6428 臨時駐車場有り(花見山までのシャトルバスあり)  
東北自動車道福島西1Cまたは福島飯坂1Cから車で30分 ・JR東北新幹線・東北本線福島駅から福島交通バス渡利南回り「花見山入口」下車さらに徒歩20分  
※開花期間中の臨時バス運行や交通規制などは裏表紙(P8)参照。



開花を目安に種をまいたことから「種まき桜」と呼ばれています。樹齢300年。市の天然記念物にも指定されています。本堂を背景に咲く構図がとても印象的。高台にあるので桜越しに市内が一望できます。開花期間中、ライトアップも行われます(午後9時までの予定)。

- 住 福島市佐原寺前9
- 問 慈徳寺 ☎024-593-1736
- 交 ・東北自動車道福島西ICから車で15分  
・JR福島駅から福島交通バス佐原行き「あづま陸上競技場」下車徒歩20分
- P 駐車場有り

ゴージャス  
Gorgeous  
(豪華)



見頃 4月中旬～下旬

※現在は舞台がありません。

慈徳寺の  
種まき桜  
(佐原)

Historical  
(歴史的)



見頃 4月中旬～下旬

福島市民家園  
(上名倉)

# アンデイがおすすめする 福島の「春」散歩

西に紫に煙る吾妻山。東に百花繚乱の花見山。春の福島観光のコツをアンデイさんは「信夫山、花見山、弁天山、館ノ山、磐梯吾妻スカイラインなど、ちよつと高いところから眺めること」と話します。おすすめのビュースポットをご紹介しますので、ふうわり春風と一緒に掛けてみてはいかがでしょうか。優しい春色に染まった景色の中に、受け継がれてきた福島の歴史や暮らし、人々の心に宿るぬくもりも見えてくることでしょう。



あづま総合運動公園のライトアップ  
(撮影/平成27年度市民カメラマン 佐久間智之さん)

広大な敷地に江戸時代中期から明治時代にかけての県北地方の民家を中心に商人宿や料亭などが移築復元されています。国指定重要文化財の芝居小屋「旧広瀬座」もあります。隣接しているあづま総合運動公園は、約4,100本もの桜が咲き誇る桜スポット。開花期間中は、ライトアップも楽しめます。

- 住 福島市上名倉字大石前地内(あづま総合運動公園内)
- 問 福島市民家園 ☎024-593-5249
- 開 午前9時～午後4時30分(入園料無料)
- 交 ・JR福島駅から福島交通バス佐原行き「室石」付近下車 徒歩約8分  
・福島西ICから車で約10分
- 休 毎週火曜日(火曜日が祝祭日の場合はその翌日が休園日)、年末年始(12月29日～1月3日)
- P 駐車場有り(約376台・無料)

Delicious  
(おいしい)



見頃 4月中旬

信夫山公園

福島市のシンボル「信夫山」の桜は、明治時代に有志によって植えられました。100年以上の時を経て福島の春を華やかに彩ります。クレープや唐揚げなど、おいしいものが並ぶお店もおすすめ。開花期間中、ライトアップも行われます。

- 住 福島市駒山
- 問 福島市商業労政課 ☎024-525-3720
- 交 JR福島駅から福島交通バス市内循環線「福島テレビ」下車
- P 駐車場有り(約100台)

世界中から集めた40品種・約300本ものハナモモが咲きます。その風景は息をのむほどの美しさ。眺めのいいビュースポット、館ノ山の頂上まで行くと春爛漫の飯坂温泉の風景が楽しめます。周辺には「乙和公園」など花の名所がたくさんあります。

- 住 福島市飯坂町字館ノ山内
- 問 飯坂温泉観光協会 ☎024-542-4241
- 交 ・JR福島駅から車で約25分  
・JR福島駅から福島交通飯坂線「飯坂温泉駅」下車 徒歩約15分、車で約5分  
・福島飯坂ICから車で約10分
- P 駐車場有り(臨時駐車場を含めて約100台・無料)

Wonderful  
(すばらしい)



見頃 4月中旬～下旬

(提供/飯坂温泉観光協会)

飯坂温泉  
花ももの里  
(飯坂町)

美しい福島の春を  
ご紹介します



国の重要文化財で県内最大級といわれる「千手観音」がある大蔵寺。春は、参道の入り口に樹齢300年といわれる「枝垂れ桜」(写真)、境内には「稚児桜」と呼ばれる伝説の残る桜が美しい花を咲かせます。

- 住 福島市小倉寺字拾石7
- 問 大蔵寺 ☎024-523-5215
- 参拝は要予約(有料)
- 交 ・東北自動車道福島西ICから車で15分  
・JR福島駅からJRバス川俣行き「小倉寺」下車徒歩20分、JR福島駅から大蔵寺駐車場まで車で約10分
- P 駐車場有り

Superb  
(実に見事)

## 春の 福島観光 マップ

「Fukushima Guide」Webサイト

<http://fukushima-guide.jp/>  
福島市の情報発信におすすめの英語版ホームページ。民家園を紹介する動画にアンデイさんが出演しています。



住 住所 問 問い合わせ 営 営業時間 交 交通案内 休 休業日 P 駐車場



福島市の春は  
見所満載!